

Yosemite (Chinese Edition)

Yosemite National Park
California

国家公园局



摄影： Neil Montanus

前言

约塞米蒂国家公园位于加州东部，内华达山脉峰峦环绕四周。初于1864年设为保护区，到1890年正式成为国家公园。约塞米蒂占地3000平方公里以上，海拔高度从600米到4000米。公园内拥有各种不同的景观地貌，包括约塞米蒂山谷 (Yosemite Valley)、巨杉森林和高山生态系等。

公园内的车道长达315公里以上，方便游客驾车前往公园的不同地点游览；有时也可搭乘免费的穿梭巴士。要想真正体验约塞米蒂的原始之美，最好的方式是在公园内的许多小径上健行，约塞米蒂壮丽

的风光必能令您赞叹不已。目前已有数以百万计的游客曾经享受过约塞米蒂的美景。我们希望您此次的光临，也会留下毕生难忘的美好回忆。

约塞米蒂的历史可以上溯至5亿年前。当时北美大陆仍是一片浅海，沉积岩沉淀在水中；到了1亿2千万年前，地壳外部的两大板块互相撞击，其中一块被挤压至另一板块之下，挤压的巨大力量使岩石融解，有些融熔的岩石从火山升至地表，其它岩石则在地下逐渐凝固而形成花岗岩。许多地方的沉积岩不断受到冲刷、侵蚀，致使花岗岩暴露于

地表。之后岩石再经历冰河的侵蚀而形成我们现在所见到的景观。气候和侵蚀作用仍在不断改变着约塞米蒂的面貌。

详细说明

行车限速：如未标示限速，则在约塞米蒂国家公园范围内，车速上限为每小时45英里。绝大多数的意外，都是疏忽和超速所造成的。车道上禁止停车！想要拍照、观看野生动物或是查看地图，都必须先将车辆开到安全的停车区内停车。禁止将车辆驶离道路！

下车时请勿将贵重物品留在车内，应将贵重物品放在安全的地方，并请记住锁车。离开露营地时，请将灯具、烤架和其它工具收进帐篷内或车尾行李厢内。如有物品被窃，请通知管理人员。发生紧急事故，请拨打911电话。

宠物：无论任何时候，都必须栓狗链。徒步小径、河流区、沙滩、公共建筑物、高山上都禁止宠物进入。露营地也是禁止宠物进入。仅有特定露营地可以携带宠物——请在预订时先查询，或查阅《Yosemite Today》月刊。夏季在

马厩旁设有狗舍，供住宿游客的狗使用。

狩猎：公园内禁止狩猎和使用枪枝。枪枝必须退去子弹并包装后方可携入公园。

徒步小径：徒步健行时请携带地图和罗盘，并了解使用方法。小径路况可能会比想象中的更困难。如果遇到任何问题，应即请求帮助！基于安全理由，骡、马有优先使用道路的权利。有骡、马通过时，请靠路边止步站立，等骡马通过后再继续前进。

自行车：只有在公共柏油路、停车场和指定的单车道上才可以骑自行车。自行车道是行人和野生动物共用的，因此骑车速度不应太快。道路上骑自行车请靠右侧，利用左侧超车。小径禁止骑自行车。

钓鱼：必须持有加州钓鱼执照才可以钓鱼。加州钓鱼执照在公园内有售。钓鱼季节和鱼种必须遵守加州政府的规定。在约塞米蒂山谷钓鱼须遵守当地的规定。其它信息请向询问台或是游客中心查询。

公园各区简介

约塞米蒂山谷：此地被称为是“大自然的大教堂”，是最典型的冰蚀谷。水声轰鸣如雷的瀑布、陡峭的花岗岩石壁、草原和魁伟的岩层，都是大自然的奇迹。150多年来，约塞米蒂的美景让无数诗人、画家、摄影家和数百万游客赞叹不已。



绘图：Dov Bock

约塞米蒂山谷的地质特征形成于冰河时代，当时高山冰川经由莫塞得河 (Merced River) 峡谷穿过，刮蚀较软的花岗岩，使峡谷变宽，所遗留下的坚硬岩石也因而形成特殊的型态，如酋长岩 (El Capitan) 和大教堂岩 (Cathedral Rocks) 等。最后冰河消融后退，残留的冰碛阻挡住水流，在新形成的U型山谷中积聚成浅水湖。多年来，于史前形成的约塞米蒂湖中，沉积物不断沉淀，至今犹存于平坦的谷底。相同的沉积现象目前也发生在半屏丘 (Half Dome) 北面下方的镜湖 (Mirror Lake)。

今天的约塞米蒂山谷，则是草原和森林互相交错，到处是各种野花和草木。不同的生态环境栖息着许多野生动物，包括帝王蝶 (Monarch butterflies)、各种禽鸟、黑尾鹿 (mule deer)、郊狼 (coyotes) 和黑熊等。许多瀑布从山谷四周高耸的绝壁奔流而下。五、六月瀑布

水量丰沛，但是到了八、九月，有些瀑布甚至会完全干涸。约塞米蒂瀑布高739米，是北美最高的瀑布。其他著名瀑布有新娘纱瀑布 (Bridalveil, 189米)、春天瀑布 (Vernal, 97米)、内华达瀑布 (Nevada, 181米) 和伊利路特瀑布 (Illilouette, 113米) 等，交织成公园内令人震撼的美景。

起点：游览约塞米蒂公园的最佳起点是约塞米蒂村的游客中心。在游客中心您可以通过互动的多感觉 (multi-sensory) 展示，了解约塞米蒂自然和人文的历史。公园的管理人员 (park rangers) 非常乐意为您解说并协助安排游览行程。请预留时间观赏23分钟的精采短片“The Spirit of Yosemite”。这部影片每半小时在游客中心的放映室播放。游客中心西边的印地安村 (Indian Village) 也不容错过。游客可以从印地安文化博物馆，了解到约塞米蒂山谷原著民密涅克族 (Miwok) 和派涅特族 (Paiute) 的文化史。博物馆艺廊则展示许多以约塞米蒂为主题的 艺术作品，非常值得参观。

建议：到达约塞米蒂山谷时，请把车停在游客停车场。从停车场短步行便可到约塞米蒂村。并有免费穿梭巴士到约塞米蒂村的其他地点。当然也可以步行前往。

草原、河岸和森林很容易受到人类活动的破坏。目前正在这些地方进行复育。请支持复育工作并注意保护自然环境，不要任意离开徒步小径。

瓦沃纳 (Wawona)：位于约塞米蒂南方入口处的瓦沃纳，原本是印地安聚落。1865年，伽伦·克拉克 (Galen Clark) 以自己名字为名在此地建了旅馆 (Clark Station)，来到约塞米蒂山谷的游客便可在 此过夜。1864年，约塞米蒂山谷和巨大红杉组成的玛利波萨森林

(Mariposa Grove) 正式受到约塞米蒂捐赠地法案 (Yosemite Grant) 的保护。克拉克被提名为约塞米蒂的首位主任 (guardian)。1875年，瓦沃纳公路开始通车，沃什伯恩兄弟 (Washburn brothers) 取得这片土地，他们盖了瓦沃纳旅馆，直到现在仍在营业。

在瓦沃纳，游客可以了解到约塞米蒂的发展过程和参与其中的人物。在约塞米蒂先驱历史中心 (Pioneer Yosemite History Center)，展示具有历史特色的拓荒时代房舍和马车等。



绘图：Dov Bock

红杉 (Sequoias)：约塞米蒂国家公园内有三片红杉林，其中以玛利波萨森林 (Mariposa Grove) 最大。玛利波萨森林位于约塞米蒂山谷南方56公里处，可由41号公路到达。图奥米森林 (Tuolumne Grove) 和莫塞得森林 (Merced Grove) 则位于约塞米蒂山谷西北方，120号公路沿线的仙鹤原 (Crane Flat) 附近。这些巨树是生物中的庞然大物，许多树龄都超过一千岁。在西方文明诞生之前，一些红杉就已经矗立于此。

红杉的生态系非常复杂。红杉以其繁殖系统和耐火能力知名。红杉的

木材和树皮具耐火性。雄伟而欣欣向荣的巨树干上的焦灼痕迹，正是它们历经无数林火却仍屹立不摇的明证。红杉细小的种子，需在裸露、矿物质丰富的土壤才能发芽，而树苗成长所需的阳光，则是从林火焚烧后树冠间的空隙透入。

长久来说，经常自然发生林火可使森林不致过于浓密，除去过度竞争的植物，并且在地面留下丰富的矿物质。但是多年来的防火措施，却使掉落的枯枝败叶都堆积在林床上，窒息了新生红杉的发育，也让耐阴的植物逐渐侵入。国家公园局目前以人工引火 (prescribed fires) 来模拟天然的林火，使森林生态更为健全。

冰川顶 (Glacier Point)：冰川顶景观辽阔，尤其是在日落时分或满月的夜晚，光滑的花岗岩石壁更会散发出神奇的魅力。在此处可从3200英尺高的绝壁俯瞰约塞米蒂山谷。山谷对面，约塞米蒂瀑布奔泻而下。在摩天岭 (High Sierra) 极目四望，天地辽阔无边使人浩叹。

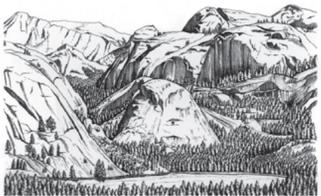
附近有小径通往山谷中其他可远眺风光胜景的景点。夏天可从约塞米蒂山谷开车到达冰川顶，距离32英里 (一小时车程)。到了冬天，美洲雍隘口滑雪场 (Badger Pass Ski Area) 以上道路封闭，冰川顶则是最受欢迎的越野滑雪终点站。



绘图：Dov Bock

图奥米草原 (Tuolumne Meadows) 和高地区 (Highcountry)：图奥米草原和高地区有着内华达山脉最崎

露营：公园内各处都有露营地，有些全年开放。几乎所有露营地都需要预订。只可以在露营地露营。不可在路旁或停车场过夜。在“先到先得”的露营地则必须登记，请依照露营地入口指示牌上的说明来登记。露营需缴费，露营天数也有限制。详情请参阅《Yosemite Guide》，或致电209/372-0200。



绘图：Dov Bock

岖、最壮观的风景。夏季里的草原、湖泊和粗犷的花岗岩山坡生意盎然。由于生长季节短暂，植物和动物都尽可能的利用暖和的日子生长、繁衍，并为即将来临的寒冬贮藏食物。

景色优美的第奥嘉公路 (Tioga Road, 即120号公路) 横越约塞米蒂的高地区。建于1882-83年，原本是运输矿产的通道，后来在1961年重划翻新。沿途经过波光粼粼的湖泊、青翠的草原、光滑的岩壁，以及一万年仍为冰河覆盖的高耸山峰。沿途远眺，风光如画。在第奥嘉隘口 (Tioga Pass)，公路穿越内华达山脉的山脊，海拔高度为3031米，是加州可通行车辆最高的隘口。每年秋末起道路封闭，到仲春之后才开放。

图奥米草原 (距约塞米蒂山谷2,600m/55mi/89 km, 车程1.5小时) 是内华达山脉最大的的高山草原。夏季设有游客中心，以及露营、住宿、餐饮服务和加油站。这里是很受欢迎的长短期徒步健行起点。夏季此地风景优美，草原上遍地野花，到处是野生动物。即使徒步也易破坏约塞米蒂脆弱的草原，因此自行车、婴儿推车和汽车都禁止进入。高地区虽然值得一游，但因海拔高达2000至4000米，即使是强健的人也会感觉有些吃力。

自然保护区 (Wilderness)：根据1964年的荒野法案 (Wilderness Act)，将约塞米蒂近75万英亩土地中的95%指定为自然保护区加以保护。无论是短程一日游或长程背包

旅行、新手或老手，公园内有各种不同的自然环境适合其活动。公园内的小径长达800英里，有各种不同的天候、高度和风光。在内华达山脉的山脊，游客可以在海拔9000英尺的高处作长、短程徒步健行。海拔愈高的地方，气候愈寒冷；地势低的地方气候较温暖干燥。请利用游客中心提供的地图和游览向导手册来计划行程。



绘图：Dov Bock

为了保护自然环境，必须申请入山证 (wilderness permit) 才可以过夜。入山证可于开放季节，在入山证管理站 (wilderness permit station) 或游客中心申请，或在24个星期之前以邮寄申请。取得入山证后，也请记住查询山径路况、天气预测、营火规定及其他注意事项。请仔细阅读入山证随附的资料，了解并遵守规定，把游览带给大自然的冲击降至最低。请使用适当的工具和坚固的登山鞋。重复检查装备、不任意离开小径、不任意抄捷径，并使用防熊的容器装食物。如果是独自登山，应把旅行的路线和回程时间告诉别人。有关使用马骡等牲口的规定，请向游客中心查询。宠物、自行车、婴儿推车和枪枝等都禁止进入自然保护区。公园内许多地方都设有管理站 (大部份只有夏季才开放)，可协助游客计划行程。

到了冬季，许多人喜欢在这里做越野滑雪和雪鞋健行。高海拔地区积雪甚厚，许多夏季可见的显著地形都被积雪覆盖。冬季内华达山脉的环境远比夏季更为严峻。为了自身安全，良好的装备、保暖衣物和妥善的计划都是必要的。

约塞米蒂山谷、各巨杉森林，以及海拔9600英尺以上的地方，都禁止采集薪柴。其他地方则不禁止，但只可以收集枯死并且落在地上的木柴。

旅馆和露营

正在计划游览约塞米蒂？《Yosemite Guide》(约塞米蒂向导手册) 有最新的公园信息。《Yosemite Today》(今日约塞米蒂月刊) 则有各项活动的日期。请在入口处和游客中心索取这些资料。如需更多公园的资料，请联系：Yosemite National Park,

P.O. Box 577, Yosemite, CA, 95389; 网址：www.nps.gov/yose; 电话：209/372-0200或TDD 209/372-4726 (录音信息和24小时道路及天气状况)。



残疾设施：残疾游客可在入口处和游客中心索取相关信息资料以及停车证 (以便获得驾车及停车礼遇)。

住宿：公园内设有旅馆、餐厅和商店。详情请参阅《Yosemite Today》。如欲在公园内住宿，最好能事先预订。请联系：Yosemite Park Lodging Reservations, 5410 East Home, Fresno, CA 93727, 电话：559/252-4848或TDD 559/255-8345。有关摩天岭露营地 (High Sierra Camps) 的详细信息，请致电：559/253-5674。

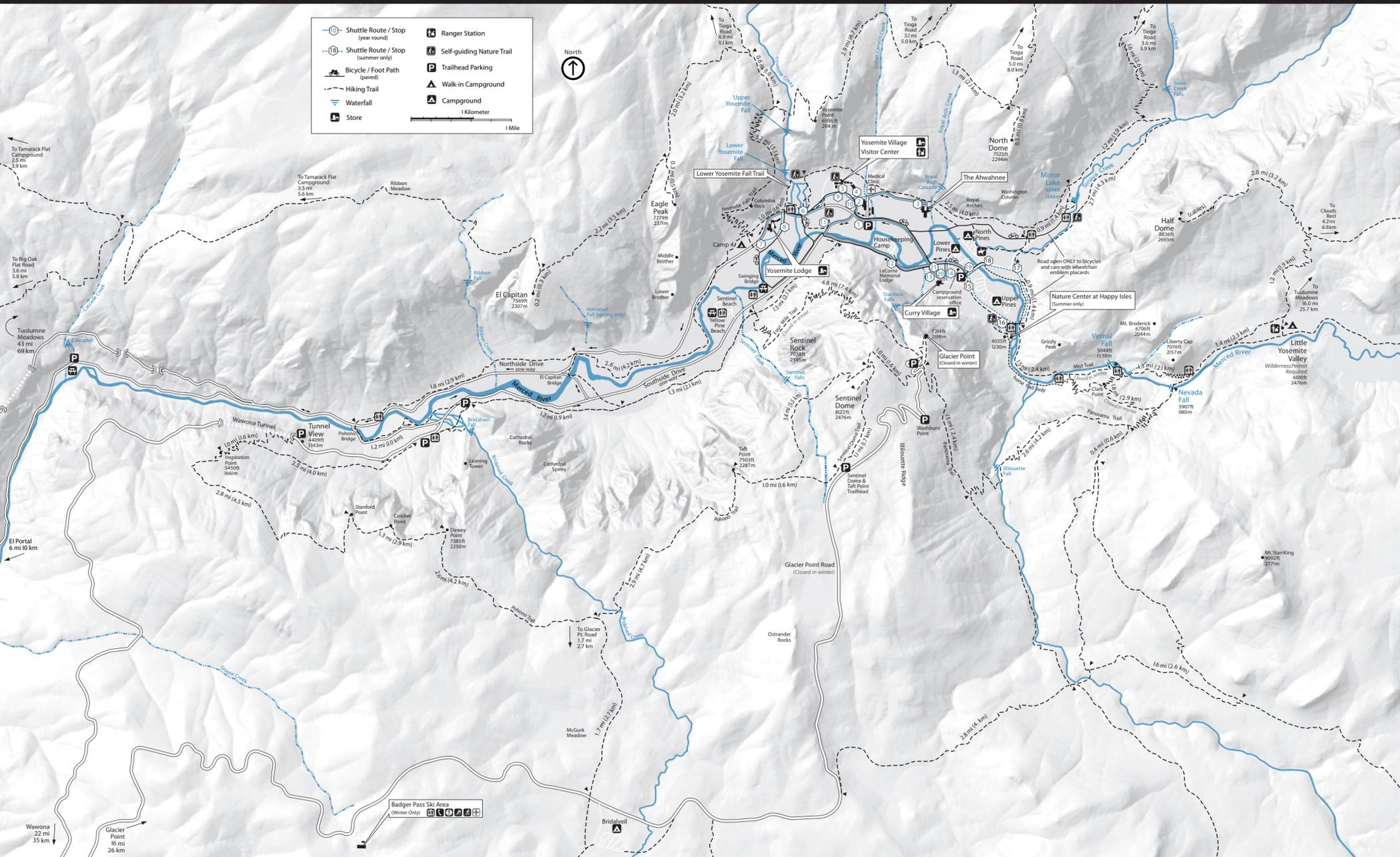
露营：公园内各处都有露营地，有些全年开放。几乎所有露营地都需要预订。只可以在露营地露营。不可在路旁或停车场过夜。在“先到先得”的露营地则必须登记，请依照露营地入口指示牌上的说明来登记。露营需缴费，露营天数也有限制。详情请参阅《Yosemite Guide》，或致电209/372-0200。

在野外，只有指定的露营地和设有火架 (fire ring) 的地方可以生营火。在约塞米蒂山谷露营时，请先了解当地的相关规定。应焚烧干燥的木柴以减少空气污染。离去前应用水浇熄营火。未完全熄灭的闷烧营火会在地下燃烧，而且会向外延烧极长距离并回烧至地表。

本项目经费是由约塞米蒂基金出资赞助。

THE YOSEMITE FUND
Providing for Yosemite's Future

Yosemite Valley



约塞米蒂村游客中心附近：

环绕库克草原一圈(Cook's Meadow Loop) 容易
全程1.6公里，45分钟
起点：游客中心 — 穿梭巴士5号站
这条短的徒步小径可以欣赏到半屏丘(Half Dome)、冰川顶(Glacier Point)、哨兵岩(Sentinel Rock)、约塞米蒂瀑布和御弧岩(Royal Arches)的绝美风光。起点在游客中心旁的穿梭巴士5号站。沿着自行车道向西行，往约塞米蒂瀑布的方向。到穿梭巴士6号站时过马路向南行。穿越马路时请注意车辆！继续沿着自行车道走，到哨兵桥(Sentinel Bridge)停车场，然后上桥。在桥上可以见到半屏丘(Half Dome)在莫塞得河(Merced River)上的美丽倒影。从停车场，沿着木板铺成的小径向北穿过草原。再过马路，沿着小径向东行，回到游客中心和穿梭巴士5号站。这条徒步小径轮椅可以通行。

下约塞米蒂瀑布(Lower Yosemite Fall) 容易
全程1.7公里，45分钟
起点：穿梭巴士6号站(下约塞米蒂瀑布小径起点)
这条徒步小径走起来轻松、距离短，而且路面平整。游客可以仰望上、下约塞米蒂瀑布悬垂而下的壮观景色。约塞米蒂瀑布从十月底到八月初水量最为丰沛，八、九月到十月初为枯水期，要等到降雪和降雨水量才能恢复。春天来临时，冰雪融化，因此五月份约塞米蒂瀑布最为壮观，水声如雷轰鸣，震撼大地。约塞米蒂瀑布徒步小径的东半部可通行轮椅；西半部轮椅可通行，但需人协助。

谷底小径(Valley Floor Loop) 中等难度
全程20.9公里，5至7小时
半程10.5公里，2.5至3.5小时
起点一：下约塞米蒂瀑布小径，穿梭巴士6号站
起点二：徒步小径沿途都可作为起点
这条穿过约塞米蒂谷底的东西向徒步小径，是循着许多最早期的路径和马车所走的通道而行。如果只想走半程，可以在酋长岩(El Capitan)路和桥交会处继续往南行。如想走完全程，则需一直走到新娘纱瀑布(Bridalveil Fall)。谷底小径不是很出名的路线，因此人车稀少，可以自在安静的享受自然风光。有时要找到确实的路线并不容易。在小径上可以欣赏到哨兵岩(Sentinel Rock)、大教堂岩(Cathedral Rocks)、新娘纱瀑布、酋长岩、三兄弟峰(Three Brothers)和约塞米蒂瀑布。

安全说明

预防措施和行为准则
如果游客低估可能存在的危险，就可能发生导致重伤甚至死亡的事故。

河流、溪水和瀑布，无论何时都具有潜在危险，尤其是水位高涨时最危险。在水边应提高警觉，注意被冲刷的河床岸边和湿滑的石头。汹涌加上冰冷的水流最易致人于死。绝对不可在瀑布上游和水湍急处游泳或涉水。

未经处理的河水、湖水或融化的雪水都不可饮用。应先煮沸五分钟，或使用含碘的消毒剂，或是使用可以过滤贾第虫毛虫(Giardia)的滤水器。



绘图：Dov Bock

开车可到的徒步小径：

新娘纱瀑布(Bridalveil Fall) 容易
全程800米，20分钟
起点：新娘纱瀑布停车场徒步小径
这条小径路面平整，路程较短，是从停车场至瀑布。新娘纱瀑布全年大部份时间都有水流。回程是原路折返。春季和初夏，新娘纱瀑布水流飞溅，使小径部份路段潮湿。这条徒步小径轮椅可通行，但需人协助。

全景小径(Panorama Trail) 中等难度
全程13.7公里，下降至山谷(-975米)；6小时
起点：全景小径起点，冰川顶(Glacier Point)
正如其名，在这条小径上可以欣赏到约塞米蒂山谷、半屏丘(Half Dome)和连绵山脊的辽阔全景。从起点步行约3公里便是伊利路特瀑布(Illilouette Fall)，再沿着全景崖(Panorama Cliffs)攀登，在内华达瀑布(Nevada Fall)附近会与雾霭小径(Mist Trail)和约翰穆尔小径(John Muir Trail)相连接。两条小径都通往快活岛(Happy Isles, 穿梭巴士16号站)。沿着雾霭小径可以一直走到春天瀑布(Vernal Fall)的水边。夏季可以买车票，搭乘穿梭巴士前往冰川顶小径的起点。必须预订。可在各旅客服务柜台(tour desk)购买车票。

四英里小径(Four Mile Trail) 高难度
全程15.5公里；975米，6至8小时
起点一：南侧路(Southside Drive)的四英里小径起点
起点二：穿梭巴士7号站(全程多800米)
这条小径是从哨兵岩(Sentinel Rock)下方起，蜿蜒而上至约塞米蒂山谷上的冰川顶(Glacier Point)。行走这条小径可以欣赏到约塞米蒂瀑布、酋长岩(El Capitan)和半屏丘(Half Dome)的美丽风光。夏季时可以搭乘穿梭巴士到冰川顶，再走这条小径下山。
(穿梭巴士详情请参阅全景小径说明。)冬季这条小径因冰雪覆盖而封闭。

熊会受到食物香气的吸引。每年熊寻找食物和垃圾都造成大量的财物损失。天黑后不要把食物和有香气的物品留在车内。应尽可能使用食物贮藏柜。随意放置食物是违规行为，会被罚款。详情请参阅《Yosemite Guide》。

美洲狮(Mountain Lion)：公园内有美洲狮。美洲狮很少攻击人，但仍应避免单独徒步或跑步。在小径上，不要让儿童跑在前面。如果遇

到美洲狮，不要跑或蹲伏，应抱起小孩，挥手、喊叫或丢掷石块。如果被攻击，应予以反击。

禁止喂食野生动物，包括鸟类、郊狼(coyotes)或松鼠。人类的食物会威胁到牠们的生存。这些动物有时看起来温驯，但却可能造成严重伤害。喂食或接近公园内的野生动物是犯法的行为。



绘图：Lawrence W. Duke

可搭乘穿梭巴士到达的徒步小径：

镜湖/草原(Mirror Lake/Meadow) 容易
到镜湖全程3.2公里，1小时
徒步环湖8公里，2小时
起点：穿梭巴士17号站的镜湖小径起点
从巴士站起，沿着平整的道路直接通往镜湖。沉积物在湖中逐渐沉淀。镜湖小径先是沿着提纳亚溪(Tenaya Creek)，然后在雪溪(Snow Creek)小径起点附近过桥，最后返回镜湖的东侧。冬季和春季湖水高涨，四周悬崖绝壁倒映在如镜的湖面。半屏丘在镜湖的正上方。沿着小径竖有解说牌，说明湖水成草原的变迁过程。往镜湖的道路只有领有残疾者通行证(handicapped pass, 可在游客中心索取)的汽车可以通行。道路轮椅可通行，但需人协助。

快活岛(Happy Isles) 容易
800米，20分钟
起点：快活岛 — 穿梭巴士16号站
从巴士站起步行一小段路便可到达快活岛自然中心(Happy Isles Nature Center)。这里适合全家人一起参观，有立体模型、可以自己动手的展示、野生动物展示、互动式展示和礼品店。从自然中心继续前行，通往莫塞得河(Merced River)中的众多小岛，也可以见到1996年坍塌的落石。通往自然中心的小径和附近的小径都可通行轮椅，但需人协助。

春天瀑布(Vernal Fall)和内华达瀑布(Nevada Fall)中等难度至高难度
• 往春天瀑布人行桥瞭望台：全程2.6公里高120米；1.5小时；中等难度
• 春天瀑布山顶：全程4.8公里；高300米；3小时；高难度
• 内华达瀑布山顶：全程11.2公里；高600米；5-6小时；高难度
起点：快活岛—穿梭巴士16号站
人行桥是观赏春天瀑布和莫塞得河(Merced River)的最佳地点。从桥过去300米，小径分为雾霭小径(Mist Trail)和约翰穆尔小径(John Muir Trail)。沿雾霭小径可直接到春天瀑布水边。路程约800米。途中有600多级的花岗岩石阶。来自瀑布的水雾使小径路面湿滑！尤其在春季和夏季，春天瀑布水量丰沛，飞溅的水雾弥漫笼罩小径，因而得名。最好是穿着防水和防晒的夹克。从春天瀑布到内华达瀑布的小径蜿蜒陡峭，长3.2公里。回程可取道较容易走、距离较长的约翰穆尔小径(John Muir Trail)。那条小径可以欣赏到内华达和春天瀑布的美丽景色。沿穆尔小径可走回莫塞得河人行桥附近的雾霭小径，然后回到快活岛。(雾霭小径上半部冬季时不开放。)

上约塞米蒂瀑布(Upper Yosemite Fall) 高难度
全程11.6公里；海拔升高820米；6至8小时
起点：上约塞米蒂瀑布小径起点 / 4号营地 — 穿梭巴士7号站
上约塞米蒂瀑布小径是约塞米蒂公园内历史悠久的一条小径。自1873年起，许多人经由这条可分为不同阶段的小径登上距谷底739米的瀑布之巅。请勿偏离小径，因为附近就是很陡峭的绝壁。距徒步小径起点约1.5公里(加上许多曲折转弯)的哥伦比亚岩(Columbia Rock)，游客可以欣赏到约塞米蒂山谷、哨兵岩(Sentinel Rock)、哨兵丘(Sentinel Dome)和冰川顶(Glacier Point)的壮丽风景。

半屏丘(Half Dome) 非常高难度
全程27.4公里；海拔升高1,450米；10至12小时
注意：约从五月底至十月中，半屏丘会架设缆索。
警告！以下状况切勿攀登半屏丘：(1) 未架设缆索时；(2) 可能下雨时；或(3) 可能打雷或闪电时。这些都是会危及生命安全的状况。
起点：穿梭巴士16号站 — 快活岛(Happy Isles)沿着雾霭小径(Mist Trail)或约翰穆尔小径(John Muir Trail)到内华达瀑布(Nevada Fall)水边。再沿着标示往半屏丘(Half Dome)的小径向东走。这条小径的最后275米，是在攀爬半屏丘的东侧，因此非常陡峭。攀登最后的200米，必须依靠缆索才能登上半屏丘山顶。半屏丘山顶大而平坦，可以尽情享受美景！